

www.caleffi.com
© Copyright 2018 Caleffi

ITALIANO I
ENGLISH EN
FRANCAIS FR
DEUTSCH DE
ESPAÑOL ES
PORTUGUÉS PT
NEDERLANDS NL
РУССКИЙ RU
ΕΛΛΗΝΙΚΑ EL
DANSK DA
SVENSKA SV
POLSKI PL

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto.
Ulteriori dettagli tecnici su questo dispositivo sono disponibili sul sito www.caleffi.com

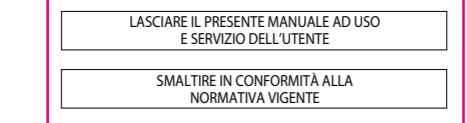
MICRO RIDUTTORI DI PRESSIONE INCLINATI PER APPLICAZIONI SPECIALI

Certificazione
I micro riduttori di pressione sono certificati a norma EN 1567.

Avvertenze
Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. Il simbolo CAUTION FAULTURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN A SAFETY HAZARD!

Attenzione
ATTENZIONE UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE ORIGINARE PERICOLI.

Sicurezza
È obbligatorio rispettare le istruzioni per la sicurezza riportate sul documento specifico in confezione.



LASCARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE

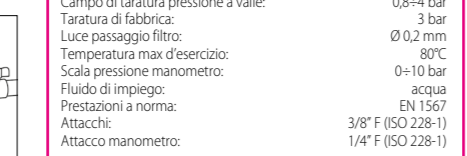
SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE

Funzione
Pressure reducing valves are devices which, when installed on private water systems, reduce the pressure entering from the public main.

Technical specifications
Body: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R
Inlet/outlet stem: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R

Caratteristiche tecniche
Materiali
Corpo: lega antiodiosidazione CR EN 12165 CW274R
Cartero: acciaio EN 10220-1
Acciaio inox EN 10228-1

Prestazioni
Pressione massima a monte: 16 bar
Pressione massima a valle: 0,8-4 bar
Taratura di fabbrica: 0,2 mm



Recommended flow rates (tab. A)
A For an average flow velocity of 2 m/s, the maximum flow rates according to EN 1567 are shown below.

Installation (fig. B - C - D)
The installer must ensure the reducing valve is compatible with any other equipment in the system it may interact with or come into contact with logically.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE

Thank you for choosing our product. Further technical details relating to this device are available at www.caleffi.com

MICRO INCLINED PRESSURE REDUCING VALVES FOR SPECIAL APPLICATIONS

Certification
The performance of the micro pressure reducing valves is certified in accordance with EN 1567.

Warnings
The following instructions must be read and understood before installing and maintaining the product. The CA symbol means: CAUTION FAULTURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN A SAFETY HAZARD!

Attention
ATTENTION! A LACK OF COMPLIANCE WITH THESE INSTRUCTIONS COULD BE DANGEROUS!

Safety
The safety instructions provided in the specific document supplied MUST be observed.

LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER

DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION

METTRE AU REBUT CONFORMEMENT AUX NORMES EN VIGUEUR

Function
Pressure reducing valves are devices which, when installed on private water systems, reduce the pressure entering from the public main.

Technical specifications
Body: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R
Inlet/outlet stem: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R

Caractéristiques techniques
Matériaux
Corps: laiton antidésoxydation CR EN 12165 CW274R
Couvercle: laiton antidésoxydation CR EN 12165 CW274R

Prestations
Pression maximale en amont: 16 bar
Pression maximale en aval: 0,8-4 bar
Tarage d'usine: 0,2 mm

Technical specifications
Body: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R
Inlet/outlet stem: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R

Caractéristiques techniques
Matériaux
Corps: laiton antidésoxydation CR EN 12165 CW274R
Couvercle: laiton antidésoxydation CR EN 12165 CW274R

Prestations
Pression maximale en amont: 16 bar
Pression maximale en aval: 0,8-4 bar
Tarage d'usine: 0,2 mm

Recommended flow rates (tab. A)
A For an average flow velocity of 2 m/s, the maximum flow rates according to EN 1567 are shown below.

Installation (fig. B - C - D)
The installer must ensure the reducing valve is compatible with any other equipment in the system it may interact with or come into contact with logically.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, LA MISE EN SERVICE ET L'ENTRETIEN

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.
Pour de plus amples informations sur ce dispositif, veuillez consulter le site www.caleffi.com

RÉDUCTEURS DE PRESSION INCLINÉS POUR APPLICATIONS SPÉCIFIQUES

Certification
Les micro réducteurs de pression sont certifiés conformes à la norme EN 1567.

Avvertimenti
Assicurarsi di leggere e comprendere le istruzioni sul davanti e sul retro dell'apparecchio e di rispettare le istruzioni di sicurezza.

Atención
¡ATENCIÓN! EL NO RESPETAR DE LAS CONSIGNAS PUEDE SER PELIGROSO PARA SU SEGURIDAD!

Sécurité
Respectez impérativement les consignes de sécurité citées sur le document qui accompagne le dispositif.

LASSER CE MANUEL À DISPOSITION DE L'UTILISATEUR

METTRE AU REBUT CONFORMEMENT AUX NORMES EN VIGUEUR

Function
Pressure reducing valves are devices which, when installed on private water systems, reduce the pressure entering from the public main.

Technical specifications
Body: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R
Inlet/outlet stem: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R

Caractéristiques techniques
Matériaux
Corps: laiton antidésoxydation CR EN 12165 CW274R
Couvercle: laiton antidésoxydation CR EN 12165 CW274R

Prestations
Pression maximale en amont: 16 bar
Pression maximale en aval: 0,8-4 bar
Tarage d'usine: 0,2 mm

Technical specifications
Body: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R
Inlet/outlet stem: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R

Caractéristiques techniques
Matériaux
Corps: laiton antidésoxydation CR EN 12165 CW274R
Couvercle: laiton antidésoxydation CR EN 12165 CW274R

Prestations
Pression maximale en amont: 16 bar
Pression maximale en aval: 0,8-4 bar
Tarage d'usine: 0,2 mm

Recommended flow rates (tab. A)
A For an average flow velocity of 2 m/s, the maximum flow rates according to EN 1567 are shown below.

Installation (fig. B - C - D)
The installer must ensure the reducing valve is compatible with any other equipment in the system it may interact with or come into contact with logically.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

INSTALLATION, INBETRIENNAHME UND WARTUNG

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.
Weitere technische Details zu diesem Gerät finden Sie unter www.caleffi.com

GENIEFTE MIKRO-DRUCKMINDERER FÜR SPEZIALANWENDUNGEN

Zertifizierung
Die Mikro-Druckminderer sind nach Norm EN 1567 zertifiziert.

Hinweise
Die folgenden Anweisungen müssen vor Installation und Wartung des Gerätes gelesen und verstanden worden sein. Das Symbol CAUTION FAULTURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN A SAFETY HAZARD!

Atención
¡ATENCIÓN! EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍA ORIGINAR UNA SITUACIÓN DE PELIGRO!

Sicherheit
Es ist obligatorisch, die Anweisungen für die Sicherheit zu lesen und zu befolgen.

LASSER DIESE ANLEITUNG MIT DEM BENUTZER AUSZUHANGEN

DEN GELTENDE VORSCHRIFTEN PRESPRECHEND ENTSORGEN

Function
Druckminderer sind Vorrichtungen, die in die private Wasserversorgungsnetze eingebaut werden. Sie mindern den Eingangsdruk des Versorgungsnetzes.

Technical specifications
Body: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R
Inlet/outlet stem: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R

Características técnicas
Materiales
Corpo: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R
Cartero: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R

Prestaciones
Pressão máxima em amont: 16 bar
Pressão máxima em aval: 0,8-4 bar
Taragem de fábrica: 0,2 mm

Technical specifications
Body: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R
Inlet/outlet stem: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R

Características técnicas
Materiales
Corpo: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R
Cartero: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R

Prestaciones
Pressão máxima em amont: 16 bar
Pressão máxima em aval: 0,8-4 bar
Taragem de fábrica: 0,2 mm

Recommended flow rates (tab. A)
A For an average flow velocity of 2 m/s, the maximum flow rates according to EN 1567 are shown below.

Installation (fig. B - C - D)
The installer must ensure the reducing valve is compatible with any other equipment in the system it may interact with or come into contact with logically.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, PUESTA EN SERVICIO Y MANTENIMIENTO

Gracias por escoger un producto de nuestra marca.
Encóntrase más información sobre este dispositivo en la página www.caleffi.com

MICRO REDUCTORES DE PRESIÓN INCLINADOS PARA APLICACIONES ESPECIALES

Certificación
Los micro reductores de presión están certificados según norma EN 1567.

Atenciones
Antes de realizar la instalación y el mantenimiento del producto, asegúrese de leer y comprender las instrucciones de seguridad.

Atención
¡ATENCIÓN! EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍA ORIGINAR UNA SITUACIÓN DE PELIGRO!

Seguridad
Es obligatorio respetar las instrucciones de seguridad indicadas en el documento específico que se suministra con el producto.

ENTREGAR ESTE MANUAL AL USUARIO

DESECHAR SEGUN LA NORMATIVA LOCAL

Function
Los reductores de presión son dispositivos que, instalados en la red de agua privada, reducen la presión de entrada desde la red pública.

Technical specifications
Body: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R
Inlet/outlet stem: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R

Características técnicas
Materiales
Corpo: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R
Cartero: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R

Prestaciones
Pressão máxima em amont: 16 bar
Pressão máxima em aval: 0,8-4 bar
Taragem de fábrica: 0,2 mm

Technical specifications
Body: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R
Inlet/outlet stem: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R

Características técnicas
Materiales
Corpo: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R
Cartero: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R

Prestaciones
Pressão máxima em amont: 16 bar
Pressão máxima em aval: 0,8-4 bar
Taragem de fábrica: 0,2 mm

Recommended flow rates (tab. A)
A For an average flow velocity of 2 m/s, the maximum flow rates according to EN 1567 are shown below.

Installation (fig. B - C - D)
The installer must ensure the reducing valve is compatible with any other equipment in the system it may interact with or come into contact with logically.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Agradecemos a preferência na seleção deste produto.
Dados técnicos adicionais sobre este dispositivo encontram-se disponíveis no site www.caleffi.com

MICRO REDUTORES DE PRESSÃO INCLINADOS PARA APLICACIONES ESPECIALES

Certificação
Os micro-redutores de pressão estão certificados segundo norma EN 1567.

Atenciones
Antes de realizar la instalación y el mantenimiento del producto, asegúrese de leer y comprender las instrucciones de seguridad.

Atención
¡ATENCIÓN! EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍA ORIGINAR UNA SITUACIÓN DE PELIGRO!

Segurança
É obrigatório respeitar as instruções de segurança indicadas no documento específico contido no embalagem.

ENTREGAR ESTE MANUAL AL USUARIO

DESECHAR SEGUN LA NORMATIVA LOCAL

Function
Los reductores de presión son dispositivos que, instalados en la red de agua privada, reducen la presión de entrada desde la red pública.

Technical specifications
Body: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R
Inlet/outlet stem: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R

Características técnicas
Materiales
Corpo: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R
Cartero: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R

Prestaciones
Pressão máxima em amont: 16 bar
Pressão máxima em aval: 0,8-4 bar
Taragem de fábrica: 0,2 mm

Technical specifications
Body: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R
Inlet/outlet stem: ditionization resistant alloy CR EN 12165 CW274R

Características técnicas
Materiales
Corpo: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R
Cartero: alicación antidésoxydación CR EN 12165 CW274R

Prestaciones
Pressão máxima em amont: 16 bar
Pressão máxima em aval: 0,8-4 bar
Taragem de fábrica: 0,2 mm

Recommended flow rates (tab. A)
A For an average flow velocity of 2 m/s, the maximum flow rates according to EN 1567 are shown below.

Installation (fig. B - C - D)
The installer must ensure the reducing valve is compatible with any other equipment in the system it may interact with or come into contact with logically.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema.

Installation (fig. B - C - D)
Il personale di installazione deve garantire la massima compatibilità del riduttore con gli altri componenti del sistema

